

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الجمهورية العربية السورية  
مكتب رئيس مجلس الإدارة

### اتفاق

بين سلطات الطيران المدني الفلسطينية والمصرية

بشأن

تسجيل الطائرات الفلسطينية في سجل الطائرات

المصرية والقيام بمسئوليات دولة التسجيل بالنسبة

للوطناء المشار إليها في هذا الاتفاق

بناء على مبادرة من سلطات الطيران المدني الفلسطينية لاستناد عملية تسجيل الطائرات الفلسطينية بسجل الطائرات المصري.

ومن منطلق روح التعاون الذي يسود العلاقات بين الجانبين الفلسطيني والمصري وتأكيدا لموازرة الجانب الفلسطيني ومساعدته في تنفيذ مسئولياته في مجال الطيران المدني في المرحلة الحالية في إطار اتفاقية الحكم الذاتي.

فقد اتفقت سلطات الطيران المدني المصرية والفلسطينية على ما يلي :-

#### المادة الاولى

أُتفق الطرفان على قيام سلطات الطيران المدني المصرية بتسجيل الطائرات المدنية الفلسطينية في سجل الطائرات المصري طبقا للتنظيمات الموضوعه لذلك في القوانين والقرارات الوزارية المصرية التي تتضمن الشروط اللازمة لتسجيل الطائرات .

#### المادة الثانية

يتقدم طالب تسجيل الطائرة لسلطات الطيران المدني الفلسطينية للحصول على موافقتها على اجراء هذا التسجيل ... وتقوم تلك السلطات بموافاة سلطات الطيران المدني المصرية بهذا الطلب مشفوعا بموافقتها بعد استيفاء استمارة تسجيل الطائرات المعدة لذلك مرفقا بها المستندات المطلوبة وفقا للمعاهدات والقوانين واللوائح والقواعد المعمول بها في هذا الشأن .

#### المادة الثالثة

يقدم طلب شطب الطائرات الفلسطينية لسلطات الطيران المدني الفلسطيني وفي حالة موافقتها يرسل طلب



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وزارة النقل  
الهيئة العامة للطيران المدني  
مكتب رئيس مجلس الإدارة

-٢-

الشطب لسلطات الطيران المدني المصرية مشفوعا بهذه الموافقة مرفقا به ما يفيد في حالة ما اذا كانت الطائرة المراد شطبها محملة بأية رهون . . . موافقة الجهة الراهنة على اجراء الشطب مع ايضاح الاسباب التي دعت الى طلب اجرائه والمستندات المؤيدة له وعلى ان تسدد الرسوم المقرره طبقا للقوانين المصرية.

#### المادة الرابعة

لايترتب على تسجيل الطائرات المدنية الفلسطينية في السجل المصري الحق في تشغيل رحلات نقل جوى فيما بين الاراضى الفلسطينية وجمهورية مصر العربية او اية دولة اخرى الا بعد استيفاء الشروط والقواعد المطبوة لتشغيل رحلات الشركات الاجنبية والمعلنة في دليل طيران ج.م.ع.

#### المادة الخامسة

في حالة تحميل اية طائرة فلسطينية مسجلة بالسجل المصري باية رهون او تصرفات ترد عليها أو الغاء مثل هذه الالتزامات ، تلتزم سلطات الطيران المدني الفلسطيني بالتضامن مع اطراف هذه التصرفات وكذلك مالك الطائرة او مستأجرها بتقيد هذه التصرفات بالسجل الخاص بالطائرة المعنية وبعد سداد الرسوم المقررة في القوانين المصرية.

#### المادة السادسة

تقوم سلطات الطيران المدني المصرية بناء على طلب سلطات الطيران المدني الفلسطينية بتصميم الطرق الجوية التي تخدم الحركة الجوية فوق منطقتى غزة وأريحا وتصميم مناطق ونطاقات المراقبة الجوية وتصميم اجراءات الهبوط الالى واختبار المساعدات الملاحية وحساب أقل إرتفاعات آمنة وحساب ارتفاعات الانتقال ومستويات الانتقال ، وكذلك تزويد السلطة الفلسطينية بالخبرات اللازمة للعمل لديها كمعارين طبقا لما يتم الاتفاق عليه بين الطرفين.

#### المادة السابعة

تلتزم سلطات الطيران الفلسطينية بامداد الجانب المصري بالمعلومات والخرائط الطبوغرافية اللازمة للقيام بالمهام المشار اليها في المادة السابقة بما في ذلك القيام بالزيارات الميدانية للمناطق المشمولة بهذه المهام.

#### المادة الثامنة

تقوم سلطات الطيران المدني المصرية بناء على طلب سلطات الطيران المدني الفلسطينية باجراء المعاينة والدراسات الميدنية لاختيار مواقع المطارات المطلوب انشائها وتصميم الممرات والمعرات الفرعية واتجاهاتها واطوالها وتحديد قوة رصف هذه المعرات بما يتناسب مع طرازات الطائرات المستخدمة وكذلك الترمك .



Handwritten signature and stamp

## بشور الأمانة العامة



وزارة الطيران  
الجمهورية العربية السورية  
مكتب رئيس مجلس الإدارة

-٣-

والمساعدات الملاحية والضوئية وخدمات حركة المراقبة الجوية طبقا للبيانات التي يقدمها الجانب الفلسطيني ، وكذلك تزويد السلطة الفلسطينية بالخبراء الذين يمكن ان يعملوا كمعاريين لديها .

### المادة التاسعة

تقوم سلطات الطيران المدني المصرية بناء على طلب سلطات الطيران المدني الفلسطينية باعداد الدراسة اللازمة لانشاء المطارات وتسهيلات الملاحة الجوية على حسب احتياجات الجانب الفلسطيني والتي تحددها تلك السلطات بما في ذلك انشاء مباني الركاب والصالات ومكاتب شركات الطيران وغيرها من المكاتب الادارية ، وكذلك تزويد السلطة الفلسطينية بالخبراء الذين يمكن ان يعملوا كمعاريين لديها .

### المادة العاشرة

تقوم سلطات الطيران المدني المصرية بناء على طلب سلطات الطيران المدني الفلسطيني باصدار وتجديد اجازات الطيارين والركب الطائر والفنيين الفلسطينيين طبقا للتنظيمات المقررة في القوانين والقرارات المصرية . كما يتم بناء على طلب تلك السلطات اعتماد اجازات الاطقم الفنية الاجنبية التي ترغب تلك السلطات في استخدامها على الطائرات الفلسطينية طبقا للتنظيمات المقررة في القوانين والقرارات المصرية .

### المادة الحادية عشر

تقوم سلطات الطيران المدني المصرية بناء على طلب سلطات الطيران المدني الفلسطينية باصدار وتجديد شهادات الصلاحية للطائرات الفلسطينية واعتماد شهادات الصلاحية للطائرات الاجنبية التي تستخدمها الشركات والافراد الفلسطينيين وذلك بناء على القواعد الصادرة في هذا الشأن من الطيران المدني المصري وتتبع نفس الاجراءات والمتطلبات والنماذج واتباع تعليمات الصيانة وتأهيل الافراد وإعداد دليل العمل المعمول بها في الطيران المدني المصري .

### المادة الثانية عشر

فيما يتعلق بالالتزامات ومسئوليات نولة التسجيل طبقا لاحكام اتفاقية شيكاغو للطيران المدني ١٩٤٤ وملاحقها فيما يخص الطائرات الفلسطينية المسجلة بالسجل المصري وكذلك الاجازات والأهليات وشهادات الصلاحية للطائرات الفلسطينية واجهزة اللاسلكي لهذه الطائرات تكون سلطات الطيران المدني الفلسطينية ملتزمة قبل سلطات الطيران المدني المصري وكذلك الدول الاخرى الاطراف في اتفاقية شيكاغو المذكورة .

والتي لها علاقة بهذه الطائرات واطبقها بكافة المسئوليات والواجبات الواردة بهذه الاتفاقية وكذلك بالقوانين



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وزارة النقل  
الهيئة المصرية العامة للطيران المدني  
مكتب رئيس مجلس الإدارة

-٤-

والقرارات والتنظيمات المصرية وتكون مسئولة امام السلطات المصرية عن اى اضرار  
تتم عن عدم الالتزام بهذه القواعد.

### المادة الثالثة عشر

يتحمل الجانب الفلسطينى كافة الرسوم والضرائب المستحقة طبقا للقوانين والقرارات المصرية فيما يتعلق بتنفيذ  
التعهدات الواردة فى هذه الاتفاق.

يتحمل الجانب الفلسطينى بالتكاليف التى يتم الاتفاق عليها بين الطرفين فيما يتعلق بالمهام والدراسات والاعمال  
التي يكلف بها الجانب المصرى.

### المادة الرابعة عشر

يسجل هذا الاتفاق لدى منظمة الطيران المدنى الدولى حتى يتسنى للمنظمة العلم بما جاء فيه وكذلك اخطار الدول  
المتعاقدة الاطراف فيها اذا رأت ضرورة لذلك.

القاهرة فى : ٣ / ٩ / ١٩٩٤

طيّار / سعيد عبد المنصف محمود

رئيس مجلس إدارة الهيئة المصرية العامة

للطيران المدنى



مهندس فايز زيدان

مدير عام الطيران المدنى الفلسطينى

